

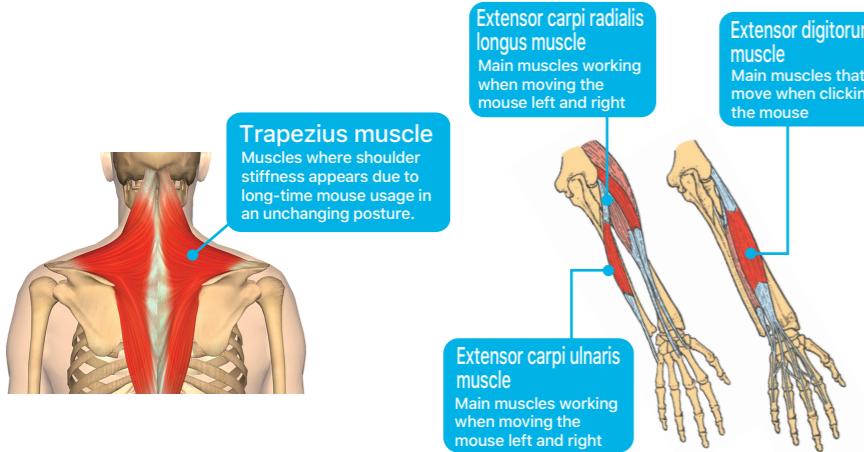
Mousepad MP-115 Low Type  
MP-116 High Type

ENGLISH

In the development of this product, we performed myopotential measurements on the muscles related to mouse operation (see illustrations). As a result, it was shown that the effect of reducing the movement of the muscles can be expected by optimizing the angle of the mouse operation surface and the handrest, and by providing the support points of the wrist. Also, as a result of pressure measurement on the contact surface of the wrist, it was confirmed that the pressure was widely dispersed and the pressure value was reduced as compared with our conventional product (MP-095) due to the effect of EXGEL®.

\* There are individual differences in actual impression from use.

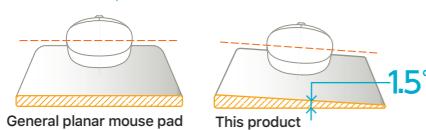
## Major muscles related to mouse operation



## Four ways to relieve tiredness

## ① Angle

When putting your hands on a table with a comfortable and relaxed posture, your posture will be in a state of leaning slightly inward. This is natural to the skeleton. This product can support the mouse operation with a more natural posture by setting an angle on the operation surface of the product.



## ③ Shape

The padded rest gently shapes itself under the body pressure to smoothly fit the wrist in a way that has never been achieved before. I would cut the rest of this as it is almost meaningless. With this shape, the body pressure dispersion performance can be exerted effectively to a maximum extent.



## Cleaning the Product

\* This product can be disinfected with alcohol.

If the surface becomes dirty, please wipe gently with water, a mild detergent, or a soft cloth impregnated with alcohol. If the bottom of the wrist rest becomes dirty, rinse lightly with water, and only use it after thoroughly drying off any moisture. If you find cracks, deformation, deterioration or similar breakages, please stop using the product immediately.

## CAUTION

- Please do not use it except on a mouse pad.
- Do not use in direct sunlight or hot and humid places. Also, please do not place hot things on top. It may deform or degenerate.
- Do not scrape with bending or sharp objects. It may damage the surface.
- Do not use organic solvent such as paint thinner or benzene.
- When not in use, please keep it out of reach of children.
- Do not put heavy objects on the product for a long time. It may cause deformation or damage.
- This product may be changed without prior notice for product improvement purposes. Please note it in advance.

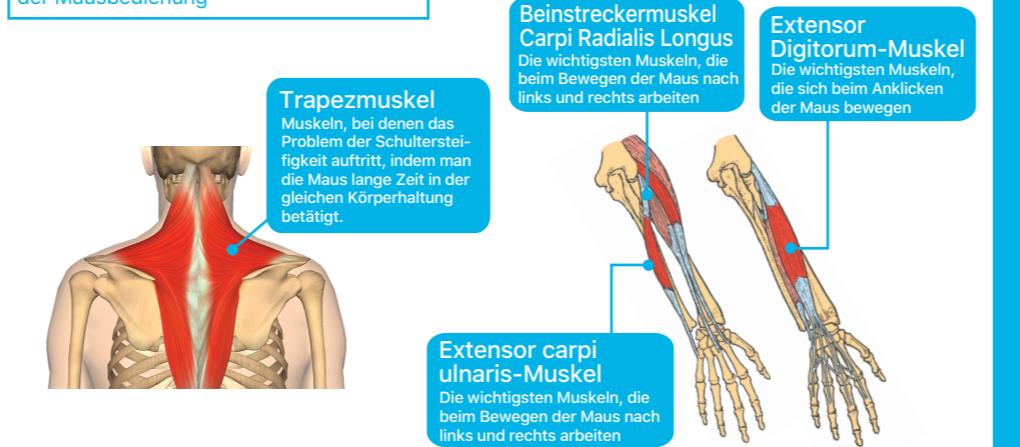
Mauspad MP-115 Niedriger Typ  
MP-116 Hoher Typ

DEUTSCH

Bei der Entwicklung dieses Produktes haben wir an den Muskeln in der rechten Abbildung im Zusammenhang mit der Mausbefriedung myo-potentielle Messungen durchgeführt. Als Ergebnis konnte nachgewiesen werden, dass die Auswirkung der Reduzierung der Bewegung der Muskeln durch die Optimierung des Winkels der Maus-Operationsfläche und der Handauflage sowie durch die Bereitstellung der Stützpunkte des Handgelenks zu erwarten ist. Als Ergebnis der Druckmessung an der Kontaktfläche des Handgelenks wurde zudem bestätigt, dass der Druck weit gestreut war, und der Druckwert wurde gegenüber unserem konventionellen Produkt (MP-095) verringert wurde aufgrund der Wirkung von EXGEL®.

\* Es gibt individuelle Unterschiede im tatsächlichen Eindruck vom Gebrauch.

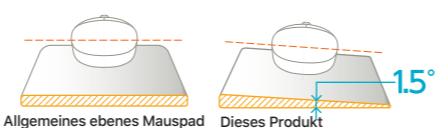
## Wichtige Muskeln im Zusammenhang mit der Mausbefriedung



## 4 Rezepte zur Linderung der Ermüdung

## ① Winkel

Wenn die Hände mit einer bequemen und entspannten Haltung auf einen Tisch legen, ist Ihre Haltung leicht nach innen geneigt. Dies ist beim Skelett angeboren. Dieses Produkt kann die Mausbefriedung mit einer natürlicheren Haltung unterstützen, indem es einen Winkel auf der Bedienoberfläche des Produkts einstellt.



## ③ Form

Dies ist eine noch nie dagewesene „Form, die sich sanft dem Handgelenk anpasst“, d.h. eine natürliche, glatte Form, die beim Auflegen der Hand auf den Schwamm entsteht und die direkt auf die Form des Handauflagefetts übertragen wurde. Mit dieser Form kann die Leistung der Körperdruckverteilung in höchstem Maße effektiv erbracht werden.



## Reinigung des Produkts

\* Dieses Produkt kann mit Alkohol desinfiziert werden. Wenn die Oberfläche verschmutzt ist, wischen Sie diese bitte vorsichtig mit Wasser, einem milden Reinigungsmittel oder einem weichen, mit Alkohol getränkten Tuch ab. Wenn die Rückseite verschmutzt ist, spülen Sie diese leicht mit Wasser ab, und verwenden Sie diese erst nach gründlichem Trocknen der Feuchtigkeit. Falls Sie Bruchstellen wie Risse, Verformungen oder Beschädigungen feststellen, stellen Sie die Verwendung bitte sofort ein.

## ACHTUNG

- Bitte verwenden Sie es nur auf einem Mousepad.
- Nicht bei direkter Sonneneinstrahlung oder an heißen und feuchten Orten verwenden. Bitte stellen Sie auch keine heißen Gegenstände darauf. Es kann sich verformen oder zersetzen.
- Nicht mit gebogenen oder scharfen Gegenständen daran kratzen. Dies kann die Oberfläche beschädigen.
- Verwenden Sie keine organischen Lösungsmittel wie Lackverdünner oder Waschbenzin.
- Bei Nichtgebrauch bitte außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände lange Zeit auf das Produkt. Dies kann Verformungen oder Beschädigungen verursachen.
- Dieses Produkt kann ohne Vorankündigung zur Produktverbesserung abgeändert werden. Bitte beachten Sie dies im Voraus.

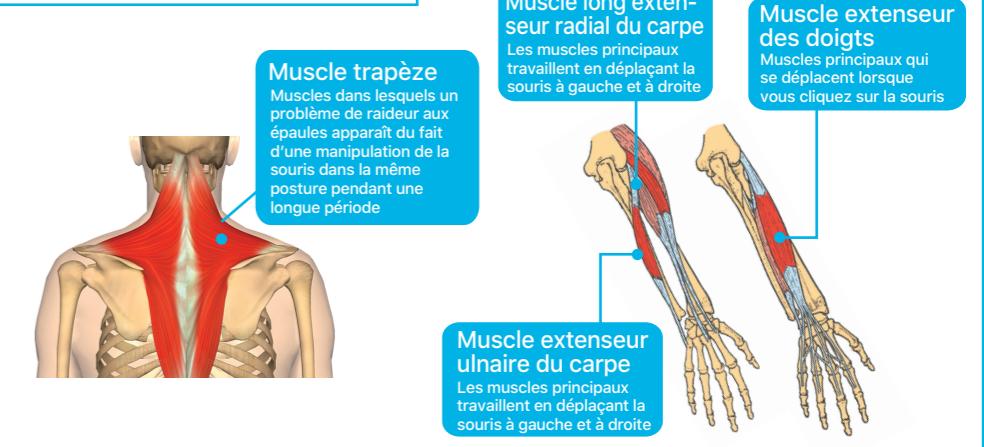
Tapis de souris MP-115 Type inférieur  
MP-116 Type supérieur

FRANÇAIS

Dans le développement de ce produit, nous avons effectué des mesures de myopotential sur les muscles de la figure de droite liés au fonctionnement de la souris. En conséquence, il a été démontré que l'effet de réduction du mouvement des muscles peut être atteint en optimisant l'angle de la surface de fonctionnement de la souris et en fournissant des points d'appui au poignet. En outre, suite à la mesure de la pression sur la surface de contact du poignet, il a été confirmé que la pression a été largement dispersée et la valeur de la pression a été réduite par rapport à notre produit conventionnel (MP-095) en conséquence de l'effet du EXGEL®.

\* Il y a des différences individuelles dans l'impression réelle d'utilisation.

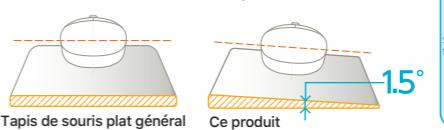
## Principaux muscles associés à l'opération avec la souris



## 4 prescriptions visant à soulager la fatigue

## ① Angle

Quand vous posez vos mains sur une table avec une posture confortable et détendue, votre posture vous permet de vous pencher légèrement vers l'intérieur. Ce produit est approprié pour ceux qui utilisent normalement un tapis de souris avec un repose-mains, ou qui préfèrent un repose-mains avec une certaine hauteur.



## ③ Forme

Il s'agit d'une « forme qui tout doucement s'adapte au poignet », qui n'a jamais été perçue avant. C'est une forme lisse naturelle qui se forme lorsque vous placez votre main sur l'éponge, appliquée directement à la forme du produit. Avec cette forme, la performance de dispersion de pression du corps peut s'exercer efficacement à une étendue maximale.



## Nettoyage du produit

\* Ce produit peut être désinfecté avec de l'alcool. Si la surface est sale, essuyez tout doucement avec de l'eau, un détergent doux ou un chiffon doux imprégné d'alcool. Si la face arrière est sale, rincez légèrement avec de l'eau et veillez l'utiliser après avoir soigneusement séché l'humidité. Si vous trouvez des bris tels que des fissures, une déformation, une dégradation, veuillez immédiatement arrêter de l'utiliser.

## ATTENTION

- Veuillez l'utiliser uniquement sur un tapis de souris.
- Ne pas utiliser directement à la lumière du soleil ou dans des endroits chauds et humides. En outre, veuillez ne pas placer des objets chauds dessus. Il peut se déformer ou se détériorer.
- Ne pas gratter en pliant ou avec des objets pointus. Cela pourrait endommager la surface.
- N'utilisez pas de solvants organiques tels que le diluant à peinture ou de la benzine.
- Quand il n'est pas en service, veuillez le garder hors de portée des enfants.
- Ne placez pas d'objets lourds sur le produit pendant une longue période. Il peut causer des dommages ou se déformer.
- Ce produit peut-être être modifié sans avis préalable aux fins d'amélioration du produit. Veuillez le noter d'avance.

## Specifications

Main unit size	MP-115 : W135 x D220 x H18 mm MP-116 : W135 x D220 x H26 mm
Main body materials	Front side: Polyurethane synthetic leather Back side: Polyurethane Inside of the hand rest: Synthetic rubber Synthetic rubber

Although it can be used with almost any types of mice, it may not work properly partly due to the specifications and individual differences of the mouse used.

## Technische Daten

Größe der Haupteinheit	MP-115 : W135 x D220 x H18 mm MP-116 : W135 x D220 x H26 mm
Materialien des Baukörpers	Vorderseite: Polyurethan-Kunstleder Rückseite: Polyurethan Innenseite der Handauflage: Synthetischer Kautschuk

Obwohl es bei fast allen Arten von Mäusen verwendet werden kann, funktioniert es teilweise aufgrund der Spezifikationen und individuellen Unterschiede der verwendeten Maus nicht richtig.

## Spécifications

Taille de l'unité principale	MP-115 : I135 x P220 x H18 mm MP-116 : I135 x P220 x H26 mm
Matières principales de corps	Face avant : Cuir synthétique en polyuréthane Face arrière : Polyuréthane À l'intérieur du repose-mains : Caoutchouc synthétique

Bien qu'il puisse être utilisé avec presque tout type de souris, il peut ne pas fonctionner correctement en partie en raison des spécifications et des différences individuelles de la souris utilisée.

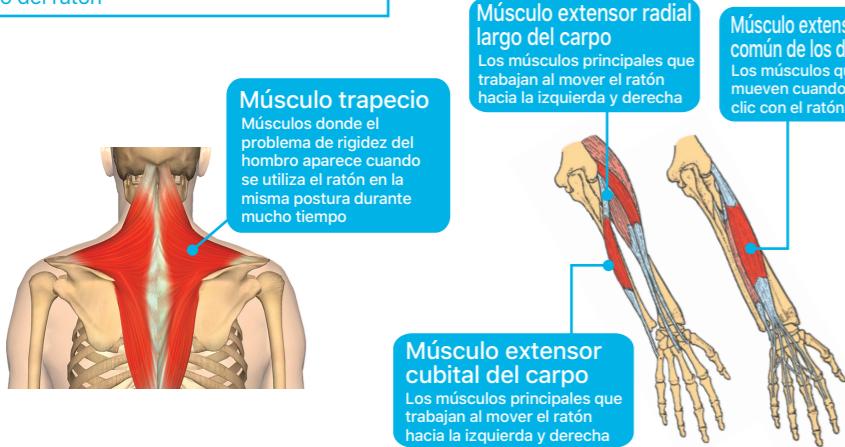
Almohadilla para ratón  
MP-115 Tipo bajo  
MP-116 Tipo alto

ESPAÑOL

En el desarrollo de este producto, realizamos mediciones de miopotencial en los músculos de la figura derecha relacionados con el uso del ratón. Como resultado, ha quedado demostrado que se puede prever el efecto de reducir el movimiento de los músculos, al optimizar el ángulo de la superficie de funcionamiento del ratón y del reposamanos y al proporcionar los puntos de apoyo de la muñeca. Además, como resultado de la medición de la presión en la superficie de contacto de la muñeca, se ha confirmado que la presión estaba muy distribuida y el valor de presión se redujo en comparación con nuestro producto convencional (MP-095) debido al efecto de EXGEL®.

\* Existen diferencias individuales en la impresión real respecto al uso.

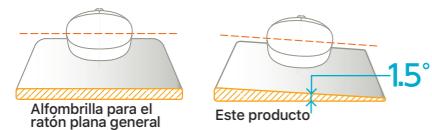
## Principales músculos relacionados con el uso del ratón



## 4 recetas para aliviar el cansancio

## 1 Ángulo

Al poner sus manos sobre una mesa con una postura cómoda y relajada, su postura será en un estado de ligera inclinación hacia adentro. Esto es algo natural para el esqueleto. Este producto puede soportar el uso de ratón con una postura más natural al establecer un ángulo en la superficie de funcionamiento del producto.



## 3 Forma

Se trata de una "forma que se ajusta suavemente a la muñeca", que nunca ha estado antes, que es una forma suave natural que se modela cuando se pone la mano en la esponja y se aplica directamente a la forma de la parte del reposamanos. Con esta forma, se puede ejercer de forma eficaz el rendimiento de la distribución de la presión corporal en la mayor medida posible.



## Limpieza del producto

\* Este producto se puede desinfectar con alcohol. Si la superficie se ensucia, limpie con cuidado con agua, un detergente suave o un paño suave impregnado con alcohol. Si se ensucia la parte trasera, enjuague ligeramente con agua y utilícelo cuando se seque bien la humedad. Si aparece roturas como por ejemplo grietas, deformaciones, deterioro, deje de usarlo inmediatamente.

## PRECAUCIÓN

- No lo utilice para otro fin que no sea la almohadilla de ratón.
- No se debe utilizar bajo la luz directa sol o en lugares cálidos y húmedos. Además, no se deben colocar cosas calientes en la parte superior. Se puede deformar o estropear.
- No se debe raspar con objetos afilados ni doblar. Se podría dañar la superficie.
- No utilice disolventes orgánicos como por ejemplo disolvente o bencina.
- Cuando no lo utilice, manténgalo fuera del alcance de los niños.
- No coloque objetos pesados sobre el producto durante mucho tiempo. Se podría deformar o dañar.
- Este producto se puede modificar sin previo aviso con el objetivo de mejorar de producto. Téngalo en cuenta de antemano.

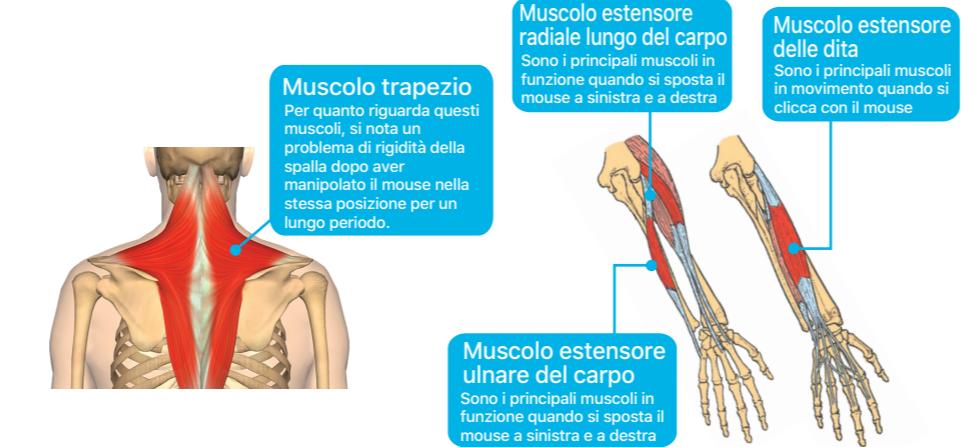
Tappetino per mouse  
MP-115 A basso contrasto  
MP-116 Ad alto contrasto

ITALIANO

Nello sviluppo di questo prodotto, abbiamo effettuato misurazioni del potenziale miogenico sui muscoli riportati nella figura a destra e legati all'utilizzo del mouse. Di conseguenza, è stato dimostrato che la riduzione del movimento dei muscoli può essere prevista ottimizzando l'angolo della superficie di utilizzo del mouse e i poggiamenti e fornendo punti di supporto del polso. Inoltre, come risultato della misurazione della pressione sulla superficie di contatto del polso, è stato confermato che, grazie all'effetto di EXGEL®, la pressione era ampiamente distribuita e il valore della pressione era ridotto rispetto al nostro prodotto convenzionale (MP-095-095).

\* Ci sono delle differenze individuali nell'impressione reale derivante dall'uso.

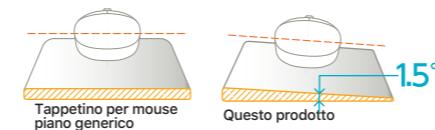
## Muscoli principali legati all'utilizzo del mouse



## 4 rimedi per alleviare la stanchezza

## 1 Angolo

Quando le mani vengono collocate sul tavolo in posizione comoda e rilassata, sono leggermente inclinate verso l'interno. Questo è naturale per lo scheletro. Questo prodotto può supportare l'utilizzo del mouse con una postura più naturale cambiando l'angolazione della superficie d'uso del prodotto.



## 3 Forma

Si tratta di una "forma che si adatta delicatamente al polso" come non ha mai fatto prima: una forma naturale e liscia ottenuta posizionando la mano sulla spugna e applicata direttamente alla forma del prodotto. Questa forma consente la massima distribuzione efficace della pressione corporea.



## 2 Altezza

Ci sono differenze nella preferenza dell'altezza del poggiamento a seconda di chi lo usa. Questo prodotto è adatto per coloro che usano normalmente un tappetino per mouse con un poggiamento o che preferiscono un poggiamento con un certo spessore.



## 4 Materiali

Per l'interno del poggiamento è stato impiegato EXGEL®, un materiale estremamente flessibile che distribuisce in modo fluido sia la pressione verticale che la forza dello spostamento laterale. Esso riduce il carico sui polsi con eccellenti prestazioni riguardo la "distribuzione fluida" della pressione corporea". Inoltre, il liquido che si muove delicatamente in tutte le direzioni in base al movimento della mano non impedisce i movimenti più fini. Per la superficie è stata utilizzata una pelle sintetica impiegata anche anche in campo medico, nei centri estetici e simili; in caso di sporco è lavabile con acqua, detergenti, alcool e simili e può essere mantenuta pulita.



## Especificaciones

Tamaño de la unidad principal	MP-115 : W135 x D220 x H18 mm MP-116 : W135 x D220 x H26 mm
Materiales del cuerpo principal	Parte delantera: Cuerpo sintético de poliuretano Parte trasera: Poliuretano Dentro del reposamanos: Cauchó sintético

Aunque se puede utilizar con casi cualquier tipo de ratón, puede que no funcione correctamente debido en parte a las especificaciones y diferencias individuales del ratón utilizado.

## Pulizia del producto

\* Questo prodotto può essere disinfeccato con alcol. In caso di sporco, pulire delicatamente con acqua, un detergente delicato o un panno impregnato di alcol. In caso di sporco sulla parte posteriore, sciacquare delicatamente con acqua e utilizzare soltanto dopo aver accuratamente asciugato l'umidità. In caso di danni quali crepe, deformazioni o deterioramento, interrompere immediatamente l'utilizzo.

Anche se può essere utilizzato con quasi tutti i tipi di mouse, potrebbe non funzionare correttamente in parte a causa delle specifiche e delle differenze individuali del mouse utilizzato.

## ATTENZIONE

- Non utilizzare se no su un tappetino per il mouse.
- Non usare sotto la luce diretta del sole né in luoghi caldi e umidi. Inoltre, non posizionare oggetti caldi sulla parte superiore: può deformarsi o degradarsi.
- Non graffiare con oggetti curvi o taglienti: ciò potrebbe danneggiare la superficie.
- Non utilizzare solventi organici come diluienti o benzina.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini quando non viene utilizzato.
- Non posizionare oggetti pesanti sul prodotto per un lungo periodo: ciò potrebbe causare deformazioni o danni.
- Questo prodotto può essere modificato senza preavviso per scopi di miglioramento del prodotto stesso. Si prega di prenderne atto in anticipo.

## ELECOM CO., LTD.

www.elecom.co.jp/global/

ELECOM Korea Co., Ltd.  
5F Suam Bldg. 1358-17, Seocho2-dong, Seocho-gu,  
Seoul 137-862, Korea  
TEL : +82 (0) 2 - 1588 - 9514  
FAX : +82 (0) 2 - 3472 - 5533  
www.elecom.co.kr

ELECOM Sales Hong Kong Ltd.  
2/F, Block A, 2-8 Watson Road, Causeway Bay, Hong Kong  
TEL : +852 2806 - 3600  
FAX : +852 2806 - 3300  
email : info@elecom.asia

新宜麗客(上海)商貿有限公司  
上海市徐匯區肇嘉浜路1065甲號1603H室  
電話 : +86 (0) 21-33680011  
www.elecom.cn

ELECOM Singapore Pte. Ltd.  
33 UBI AVENUE 3 # 03-56. VERTEX SINGAPORE (408868)  
TEL : +65 6347 - 7747  
FAX : +65 6753 - 1791

- Unauthorised copying and/or reproducing of all or part of this manual is prohibited.
- The specifications and appearance of this product may be changed without prior notice for product improvement purposes.
- When exporting this product, check the export regulations for the country of origin.
- EXGEL® is registered trademark of KAJI Corporation.
- Company names, product names, and other names in this manual are either trademarks or registered trademarks.

A customer who purchases outside Japan should contact the local retailer in the country of purchase for enquiries. In "ELECOM CO., LTD. (Japan)", no customer support is available for enquiries about purchases or usage in/from any countries other than Japan. Also, no foreign language other than Japanese is available. Replacements will be made under stipulation of the Elecom warranty, but are not available from outside of Japan.

Mousepad  
Manual, Safety precautions, and Compliance with regulations  
1st edition, September 11, 2018

ELECOM

©2018 ELECOM Co., Ltd. All Rights Reserved.